

# Info Culture

## Magazine d'informations culturelles de Saint-Gilles

Culturele  
informatiekrant  
van Sint-Gillis

septembre  
octobre  
2020

# 099

[www.stgillesculture.irisnet.be](http://www.stgillesculture.irisnet.be)



# Édito

**FR** Nous vous présentons dans cet édito la programmation culturelle saint-gilloise, malgré les incertitudes qui accompagnent désormais toute activité.

Nous voulions commercer par saluer la persévérance quotidienne des artistes et des structures culturelles depuis ces derniers mois. C'est pour soutenir celle-ci qu'au niveau communal, nous avons souhaité proposer plusieurs appels à projet : les fenêtres et les réseaux sociaux se sont fait les estrades des nouvelles créations ; d'autres projets se préparent. L'enthousiasme avec lequel l'appel CultureCultuur.1060 a été reçu nous a porté à faire le maximum pour transformer ces projets en impulsion, en action. Les mois prochains verront se concrétiser les résultats du choix du jury parmi une centaine de propositions de toutes sortes.

Ces appels à projets font partie d'un ensemble de mesures qui nous est apparu nécessaire et urgent de mettre en place et qui, nous l'espérons, permettront aux artistes, compagnies ou lieu de création de sortir un peu « la tête hors de l'eau ». Celles-ci se déclinent dans un plan communal de soutien au secteur culturel (p. 15).

Le monde culturel est dans un entre-deux empreint surtout de réjouissances lors des rencontres artistiques en « chair et en os » qui ont eu lieu depuis juin et s'annoncent à la rentrée.

A noter parmi celles-ci le **Parcours d'Artistes** qui vous donne – enfin - rendez-vous les 26,27/09 et le 3,4/10 (p.4) avec un panel d'activités dans les ateliers et l'espace public ; la fête d'ouverture de la Maison des Cultures qui vous propose également du théâtre ; des ateliers et des rues en fêtes avec **Quartier Fêt'Art** organisé en collaboration avec la commune de Forest (p. 9) et la très belle exposition « **I Feel really awake** » à la Maison du Peuple, fruit de la collaboration avec le Musée d'Ixelles pour n'en citer que quelques-uns.

Nous avons pris soin d'installer tous ces évènements dans des espaces confortables, respectueux de mesures sanitaires en cours. Nous n'attendons plus que vous pour fêter cette rentrée tant attendue !



**NL** In dit nummer stellen we je de culturele programmering in Sint-Gillis voor, ondanks de onzekerheden die voortaan met deze activiteit gepaard gaan.

We willen om te beginnen het doorzettingsvermogen toejuichen waarvan kunstenaars en culturele structuren de afgelopen maanden elke dag weer blij hebben gegeven. Om die vanuit de gemeente te ondersteunen hebben we verschillende projectoproepen voorgesteld: de vensters en de sociale netwerken zijn de podia van de nieuwe creaties, terwijl andere

# 04

## PARCOURS D'ARTISTES

projecten op stapel staan. Door het enthousiasme dat de oproep CultureCultuur.1060 teweeg heeft gebracht hebben we er alles aan gedaan om deze projecten in stimuli en actie om te zetten. De volgende maanden krijgen we de resultaten van de jury te zien, die een keuze maakt uit een honderd verschillende voorstellen.

Deze projectoproepen maken deel uit van een reeks acties die volgens ons dringend op touw moesten worden gezet en die, zo hopen we, kunstenaars, gezelschappen of creatieve locaties wat ademruimte zullen geven. Deze maatregelen worden uitgerold in een gemeentelijk plan ter ondersteuning van de culturele sector (p. 15).

De culturele wereld hinkt momenteel wat op twee benen, waarbij ze zich verheugt over de artistieke ontmoetingen in 'levende lijve', die sinds juni plaatsvinden en er ook in september weer aankomen!

Denken we bijvoorbeeld aan het **Artiestenparcours** dat - eindelijk - gepland is op 26, 27/09 en 3,4/10 (p. 4) met een waaier aan activiteiten in de ateliers en de publieke ruimte, het openingsfeest van het Huis van Culturen met ook daar op het programma rond toneel, ateliers en straatfeesten met **Quartier Fêt'Art** georganiseerd in samenwerking met de gemeente Vorst (p.9) of ook de fraaie tentoonstelling «**I Feel really awake**» in het Volkshuis, in samenwerking met het Museum van Elsene, om het bij die enkele te houden.

We hebben het nodige gedaan om al die evenementen te organiseren op comfortabele locaties, waar we de gezondheidsregels kunnen naleven. We kijken uit naar je komst om dit langverwachte begin van het cultuurjaar feestelijk in te zetten!

**FRANCESCO  
IAMMARINO**  
*Echevin de la Culture  
Schepen van Cultuur*

**CHARLES PICQUÉ**  
*Bourgmestre  
Burgemeester*



# 06



**I FEEL REALLY  
AWAKE**

# 20



**RENCONTRE AVEC  
JOHANNE SAUNIER**

# Parcours d'Artistes



La facette la plus surprenante de la scène artistique belge est - enfin! - a découvrir lors de cette 32<sup>ème</sup> édition du Parcours d'Artistes. Rendez-vous les week-ends du 26-27 septembre et du 3-4 octobre avec une nocturne des ateliers le vendredi 25 septembre dès 18h30



Munissez-vous de votre carte des ateliers d'artistes et arpentez les lieux de création en tous genres installés sur Saint-Gilles. Comme à chaque édition, en plus des ateliers, des projets seront mis sur pied en espace public et des expositions inédites organisées au sein des infrastructures communales et chez les multiples partenaires de l'opération.

**Le Parcours d'Artistes 2020 c'est :**

> Des expositions dans 9 pôles dont :

## MAISON DU PEUPLE

**«I FEEL REALLY AWAKE: RÉSONANCES DU MUSÉE D'IXELLES À LA MAISON DU PEUPLE DE SAINT-GILLES»**

◇ Du 16/9 au 25/10. Vernissage le 16/09 | 18h30

Cette exposition inédite offre un dialogue entre les collections du Musée communal d'Ixelles et 11 artistes bruxelloises contemporaines (voir page 6).

## MAISON PELGRIMS

### \* PETITS FORMATS

◇ Du 26 /09 au 4/10 | 14h → 19h

Les petites formats c'est l'occasion de découvrir en un lieu, un temps les œuvres miniatures réalisées par tous les artistes présents lors de ce parcours. Une performance « Living together » (danse/ voix/ musique) de Johanne Saunier et Eléonore Lemaire vous sera proposée les dimanches 27/09 et 4/10 à 15h (voir Focus Artiste p.20)

## MAISON DES CULTURES

### LOUISE LEROY

◇ Ouverture du 25/09 au 4/10. Pré-vernissage le 12/09. Les weekends | 14h → 19h  
Du mercredi au vendredi | 14h → 16h

Louise Leroy propose un travail abstrait très coloré. Ses approches sont délicates, minutieuses, impulsives ou expéditives, portraits sans fard de sa flamboyante sensibilité.

## BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-GILLES & MAISON DU LIVRE

### LITTÉRATURE ET NUMÉRIQUE : CINQ INSTALLATIONS POUR RACONTER LE MONDE AUTREMENT

◇ Du 25 /09 au 15/10. Vernissage 25/09 | 18h

La digitalisation et les algorithmes ouvrent de nouvelles façons d'écrire. Interactivité, non-linéarité, écriture automatisée... Révolutions ? Fantômes ? Impasses ? Marronniers ? Danger ?

### LES 100 CULOTTES

◇ Du 25 /09 au 4 /10. Finissage le dimanche 4 /10

Des culottes ou slip comme objet artistique à des fins d'expression de soi dans le cadre soit d'ateliers collectifs ou d'une recherche artistique personnelle.



@ Eve is a seller

## ATELIER DU WEB

### EXPOSITION COLLECTIVE

◇ Du 25/09 au 4/10

L'Atelier du Web invite six artistes, six personnalités différentes et six médias distincts, à écouter, regarder et ressentir.

### > 7 projets en espace public

« *Eve is a seller* » de **Kubra Khademi** ;  
 « *Fâmes* » de **Laura Leveau-Preisser** ;  
 « *Les boîtiers sonores sauvages* » du **Montenegro Lab** ;  
 « *Le Textomat* » des **Editions Les Similix** ;  
 « *Parasites* » de **Franck Sarfati** ;  
 « *Les arbres parlent* » de **Léopoldine Roux** ;  
 « *Et...* » de **Peter Downsbrough** (voir le Focus Artiste de l'Info Culture 98)

### > Des visites guidées proposées par Arkadia

#### « I FEEL REALLY AWAKE: RÉSONNANCES DU MUSÉE D'IXELLES À LA MAISON DU PEUPLE DE SAINT-GILLES »

◇ Samedis 26/09 | 14h en FR  
 et 3/10 | 14h en EN

#### PROJETS RÉALISÉS EN ESPACE PUBLIC

◇ Mardi 27/09 | 11h

#### VISITE DES GALERIES

◇ Mercredi 30/09 | 19h

*Ces visites sont gratuites mais sur réservation*  
[www.arkadia.be](http://www.arkadia.be)

### > Une Nuit des Galeries

◇ Mercredi 30/09 | 19h

Découvrez pendant une soirée les galeries saint-gilloises qui font la richesse de la commune.

### > Plus de 190 artistes

Que ce soit au sein de leurs ateliers ou dans l'un des 9 pôles ne ratez pas l'occasion d'être au plus près de l'acte artistique et de l'univers des artistes de cette biennale.

### > Une conférence à l'Hôtel de Ville

#### « DEUX SIÈCLES D'ATELIERS D'ARTISTES À SAINT-GILLES » - SUIVIE D'UNE VISITE GUIDÉE DE L'HÔTEL DE VILLE

◇ Dimanches 27/09 et 4/10 | 11h30 → 12h30

Par Laurence Brogniez (professeure de littérature, ULB) et Tatiana Debroux (géographe, ULB, VUB & U-Saint-Louis)

Gratuit et sur réservation: 02 534 56 05  
[parcoursdartistes@stgilles.brussels](mailto:parcoursdartistes@stgilles.brussels)

- INFOS -  
[www.parcoursdartistes.be](http://www.parcoursdartistes.be)



@ Les 100 culottes

# I feel really awake: Résonances du Musée d'Ixelles à la Maison du Peuple de Saint-Gilles

Dans le cadre du Parcours d'Artistes, nous avons le plaisir de vous présenter cette exposition inédite offrant un dialogue entre les collections du Musée communal d'Ixelles et les artistes bruxelloises contemporaines. 11 artistes, 11 femmes, peintres, sculptrices, photographes, artistes vivant aujourd'hui à Bruxelles. Chacune de ces femmes artiste propose une lecture croisée avec une œuvre des collections du Musée d'Ixelles offrant ainsi un voyage en sororité, vers un horizon de lectures multiples, avec une seule intention à bord : ouvrir un espace de liberté, prendre la tangente et sortir de l'itinéraire attendu. Rencontre avec Claire Leblanc, directrice et conservatrice du Musée d'Ixelles.



@France Dubois et Tamar Kasparian



**Pourriez-vous nous expliquer la genèse du projet ?**

Le projet est né grâce à l'invitation de Juliette Roussel. Elle a exprimé l'envie de développer un projet avec le Musée d'Ixelles, actuellement fermé pour travaux de rénovation et d'agrandissement. Nous avons cogité ensemble au projet, et il a émergé comme une évidence au gré de nos échanges. C'est, pour moi, l'une de mes très belles rencontres de l'année 2020 !

**Qu'est-ce qui vous a plu dans cette collaboration avec la commune de Saint-Gilles ?**

La synergie, inédite de surcroît, entre deux entités communales au dynamisme culturel particulièrement fort... Et, aussi, la connivence toute naturelle entre Juliette et moi en matière de visions, d'idées et de choix artistiques. Il s'agissait là d'un cadre solide pour développer le projet...

**Comment le choix des œuvres du Musée d'Ixelles s'est-il opéré ?**

La sélection d'œuvres du Musée d'Ixelles s'est faite en lien avec la thématique de l'exposition dédiée à la représentation de la femme et l'interprétation qu'en ont des artistes féminines actuelles. Le Musée a fait une large présélection de portraits de femmes dans ses collections. Les artistes ont pu librement faire leur choix parmi celle-ci.

**Qu'est-ce qui vous a le plus surpris ou touché dans les propositions faites par ces artistes contemporaines et qu'apportent selon vous ces regards à la lecture des œuvres de la collection du Musée ?**

J'ai été particulièrement saisie par leur regard aiguisé sur les collections : il y avait de la surprise, l'envie de sortir des sentiers battus, de créer des dialogues inédits et forts. Il y a aussi beaucoup de sensibilité et, je crois, un message collectif sur la place essentielle de la femme dans le champ des arts. D'hier et d'aujourd'hui. En tant qu'artiste ou en tant que sujet dépeint...

**Enfin, que cache ce titre « I feel really awake » ?**

Cela revient à Juliette Roussel. Le choix du titre gravitait autour du film-épopée « Thelma & Louise », un film qui symbolise la quête de liberté de deux femmes mais aussi l'impasse et le déclin dus à leur condition de femme. Ce titre contient toute cette ambiguïté, cette contradiction. Et l'exposition invite à s'interroger sur ces questionnements aussi essentiels que toujours actuels.

**- INFOS -**

**Du 16 septembre au 25 octobre**  
**Vernissage le 16 septembre | 18h30**



## FÊTE: OUVERTURE DE SAISON

♦ Samedi 12 septembre

Après une fin de saison culturelle bousculée, c'est avec enthousiasme que nous vous invitons à célébrer la nouvelle qui s'en vient. Au programme : exposition, spectacles de rue, concerts et animations pour toute la famille l'après-midi.

En début de soirée, présentation de l'ultime étape de travail de «Pueblo», la nouvelle création théâtrale de David Murgia et Ascanio Celestini. Et pour finir comme il se doit, place à la musique, bien sûr !

### - INFOS -

Après-midi en collaboration  
avec San Zimeón



©Guadalupe Aizaga

## SPECTACLE: CRUDA

♦ Jeudi 1<sup>er</sup> octobre | 18h30

Ce spectacle est une plongée humoristique dans le passé d'une ancienne gymnaste très douée... mais pas assez parfaite pour que l'on se souvienne d'elle. Cruelle et pleine d'autodérision, elle nous parle de son chaos intérieur et avoue tout : sa passion honteuse pour la nourriture, son obsession à faire rentrer son corps dans les codes, sa façon de se martyriser pour être plus belle, plus drôle, plus fine, plus tout !

### - INFOS -

Par le Collectif À sens unique

## LANCEMENT DES ATELIERS HEBDOMADAIRES

♦ Semaine du 15 septembre

La Maison des Cultures (re)lance ses ateliers hebdomadaires pour enfants, ados et adultes. Retrouvez le programme complet sur notre site Internet et notre page Facebook.

### - INFOS -

Sur inscription - PAF : 0 → 5€



## FÊTE: QUARTIER FÊT'ART

♦ **Dimanche 27 septembre**

Un vent artistico-festif souffle autour de la Maison des Cultures : les acteurs socioculturels du quartier s'emparent des rues de Belgrade et de l'Imprimerie, unissant les communes de Saint-Gilles et de Forest autour d'une joyeuse célébration de l'art sous toutes ses formes et pour tous les publics : spectacles, contes, concerts, ateliers, animations... L'occasion, aussi, de découvrir les expositions du Parcours d'Artistes présentées à la Maison des Cultures et à la Recyclerie sociale.

### - INFOS -

**En partenariat avec la Recyclerie sociale, la cellule Développement Durable de Forest (l'Imprimerie) et le CRU-Roi**

## SPECTACLE JEUNE PUBLIC: C'EST PAS COUSU D'AVANCE

♦ **Dimanche 11 octobre**

SORTIE DE RÉSIDENCE.

Les vêtements sont le relais coloré, chamarré ou pied de poule de notre humeur du moment. Ils sont notre poésie quotidienne. Armées de fils, d'aiguilles, de machines à coudre et de bobines, Aurore et Delphine vont nous raconter la fabrication des vêtements, les dictats de la mode et le plaisir de se vêtir qui va parfois jusqu'à la consommation démesurée.

### - INFOS -

**Par la compagnie histoires publiques  
A partir de 8 ans. Avec les Services  
développement durable de Saint-Gilles  
et Forest, dans le cadre de la Semaine du  
commerce équitable**



## SPECTACLE: DANS LA CUISINE... (TITRE PROVISoire)

♦ **Judi 22 octobre | 18h30**

La veille de la cérémonie prévue en l'honneur des 10 ans de la mort de son Nonno, tout est prêt, mais Mélanie est nerveuse. Pour déstresser, Mélanie Violetta Cutillo décide de faire ce qu'elle sait faire de mieux : cuisiner une des recettes emblématiques de sa Nonna Anna. Invités dans sa cuisine, comme accoudés à la toile cirée de la table familiale, nous éprouverons, avec cette jeune femme, tout ce qui la lie à ses origines italiennes. Nous prendrons part à un véritable branle-bas de combat culinaire, musical et émotionnel...

### - INFOS -

**Sortie de résidence suivie d'un échange  
avec les artistes. Par le collectif La  
nébuleuse**

**Ces activités sont gratuites et  
sur réservation sauf les ateliers  
hebdomadaires.**



## LE FONDS KALAME

La Biblio et la Maison du Livre s'associent pour mettre à votre disposition le Fonds Kalame. Il est constitué de plus de 500 documents (livres, revues, documents multimédia) consacrés à la langue, à la création littéraire, aux ateliers d'écriture et à différents genres (fictions, théâtre, récits de vie...). Ils sont dès à présent accessibles au rez-de-maussée de la Maison du Livre (salle des ateliers).

Pour des raisons de dynamique interne, l'asbl Réseau-Kalame, spécialisée dans la formation de formateurs en ateliers d'écriture a été dissoute le 11 mars 2019 mais son patrimoine culturel et symbolique demeure. La Formation-Kalame (la formation initiale, les brouillons, etc...) est accueillie par le CESEP. L'emprunt des livres est rendu accessible grâce à la Biblio.

### - INFOS -

**Pour les consulter ou les emprunter, prenez rendez-vous à partir du 15/09 avec Mélanie Ferrier [m.ferrier@lamaisondulivre.be](mailto:m.ferrier@lamaisondulivre.be) ou 02/543.12.22 ou rendez-vous à la Biblio pendant les heures d'ouverture. La seule condition pour l'emprunt est d'être inscrit.e à la Biblio. Vous pouvez également consulter la liste des livres disponibles en vous rendant sur le catalogue de la Biblio et en cliquant sur l'étagère virtuelle « Centre de doc Kalame »**

## ANIMATIONS

Nous espérons pouvoir vous proposer à nouveau nos animations habituelles (Mercredi des bébés, Mercredis créActifs, Matinées kangourous, Club de lecture) dès le mois de septembre, sous réserve des conditions sanitaires en vigueur. Tenez-vous au courant en consultant le site de la Biblio.



### PROJET : NUMÉRIQUE SOCIAL@HOME

Besoin d'un coup de pouce en Informatique / web/ numérique ? Vous avez des problèmes de mobilité ? Vous êtes isolés chez vous ?

Vous ne maîtrisez pas ou ne disposez pas d'ordinateur, de tablette, et/ ou vous souhaitez en apprendre plus en informatique ? C'est possible ! Nous vous envoyons gratuitement des accompagnants en informatique à domicile !

*«Une initiative de la COORDINATION de l'Action Sociale du CPAS de Saint-Gilles et de l'Atelier du web. Projet réalisé avec le soutien du Fonds Ernest Solvay, géré par la Fondation Roi Baudouin.»*

**- INFOS -**

**Contactez-nous au numéro gratuit :  
0800/99.647**

### PROMO CYBER

«Que vous soyez artiste, jeune, senior, chômeur.euse, étudiant(e), indépendant(e), gestionnaire d'asbl en recherche d'un espace de travail tranquille avec un ordinateur (le vôtre ou le nôtre),...

Que vous ayez besoin d'un document ou de faire une démarche administrative, ... mais aussi payer vos factures en ligne, imprimer, scanner, travailler sur vos dossiers, postuler pour un job, acheter en ligne, vous former en ligne ou dans nos modules de formations informatiques et tant d'autres choses,... votre E.P.N (Espace public numérique), l'Atelier du web est ouvert du lundi au samedi.

On y reste autant qu'on veut et on profite de nos ordinateurs, de notre wifi, de notre imprimante, scanner ou utiliser des lecteurs de cartes id et surtout de l'aide des animateurs.

Par ailleurs, si vous avez des petits tracas ou des questions en informatique, vous pouvez prendre rendez -vous, gratuitement au **02/537.02.68.**

**- INFOS -**

**[www.atelierduweb.be](http://www.atelierduweb.be)**

# Créer est à la portée de tout le monde

En juillet dernier, la Maison des Cultures a lancé un stage TIK TOK, la nouvelle application qui fait fureur auprès des jeunes (et pas que). Vous avez peut-être d'ailleurs déjà été embarqué en tant que parent, frère, sœur, oncle, tante, ami.e voir grand-parent dans un de ces défis. Et pour cause, TIK TOK rend accessible l'outil vidéo en un tour de main ... Néanmoins, comme tout ce qui se fait en ligne, la vigilance reste de mise. A partir du concept ludique propre à cette application et avec la volonté de prendre un temps pour l'interroger, la danseuse Brinda Tafou, a développé un atelier sur mesure pour : (re)prendre confiance en son potentiel créatif, explorer la force du faire ensemble chacun.e à sa place et à son rythme, favoriser l'écoute tout en s'interrogeant sur les réseaux sociaux. Elle nous parle de cette expérience et de ce qui l'anime dans son travail quotidien avec les jeunes.

### **Qu'est ce qui t'a plu dans ce stage Tik Tok ?**

*J'ai reçu l'offre par Hippolyte qui nous supervise sur le projet Babel. Je venais justement de redécouvrir l'application avec ma sœur de 15 ans et me suis dit que c'était une belle occasion à saisir.*

### **Pourquoi ça ?**

*J'ai aimé l'idée de l'utilisation de ce réseau social pour faire passer le message de la prévention : parler des effets positifs et négatifs des réseaux sociaux. J'ai par exemple montré une vidéo qui expliquait l'application TIK TOK ainsi que ce à quoi il fallait faire attention (limites d'âge, comment appréhender les commentaires négatifs, ne pas se transformer en quelqu'un d'autre juste pour avoir des likes). C'était aussi pour moi une belle occasion pour explorer sa créativité.*

### **Comment s'est déroulé la semaine ?**

*J'ai utilisé la danse et l'expression corporelle. On a d'abord créé ensemble - c'est important que tous les jeunes soient impliqués à chaque étape - une charte afin d'établir une cohésion de groupe. On a fait des jeux de présentation dans une 1ère vidéo. On a travaillé les émotions, fait des jeux*

*de mimes, etc. Puis sur base de tout ça, on a commencé la création d'une chorégraphie. On a choisi ensemble la musique et les pas. Ce travail de co-construction est essentiel pour moi.*



## **Quel regard portes-tu sur ces moments ?**

*Ca me fait tellement plaisir de les voir épanouis et fiers d'eux ; de voir qu'ils ont pu retenir autant de pas. Avant de commencer le stage, ils disaient « moi je ne suis pas créative » ou « je ne sais pas danser »... Je les ai invités à juste écouter la musique et laisser leur corps bouger ; et je leur ai montré que le mouvement qu'il pensait ne pas être de la danse est une base. C'est important pour moi de permettre aux jeunes de développer leur capacité peu importe leur niveau ; de ne pas les caser dans un style spécifique sinon ils risquent de se dire « ah est-ce que ce mouvement est un mouvement de hip hop ? de contemporain ? » Je laisse libre cours à leur imagination, à la création quoi...on créé, on ne se met pas une barrière.*

## **Pense-tu que « se caler » sur des pas spécifiques ou sur un style puisse être un frein à la créativité ?**

*Oui parfois. Dans mon expérience personnelle, c'est ce qui est arrivé. J'ai toujours adoré danser. A 13 ans, j'intègre un cours de danse via une asbl. Je suivais un cours par semaine. Parmi les élèves, certains avaient les moyens de suivre plutôt 3 cours par semaine. Du coup, ils étaient à l'aise avec les chorées et le reste du groupe avait du mal à suivre. Je me sentais nul et ça me faisait perdre confiance en moi ... J'avais la sensation de ne pas progresser en 4 ans même si j'ai pu y apprendre les bases de tous les types de danse (hip hop, ragga, afro,...). Après, je suis allée dans un groupe de danse indépendant où j'ai pu m'exprimer et donner des idées. Le fait que mes idées étaient prises en compte me rendait fière et j'avais de plus en plus confiance en moi ; je me suis beaucoup plus vite développée dans ce groupe que durant les 4 années de cours. Cette confiance en soi est selon moi un moteur pour la créativité.*



## **Et c'est ce qui t'anime aujourd'hui ?**

*Oui. D'ailleurs grâce à mes études\*, j'ai pu développer des outils pour permettre aux jeunes de ne pas ressentir ce que moi j'ai ressenti en tant qu'adolescente : comment leur permettre - même s'ils n'ont pas assez de technique - de créer quelque chose et de croire en eux. Cette manière de faire me guide lors de chaque atelier et j'en ai même fait mon sujet de travail de fin d'études que j'ai pu expérimenter notamment pendant un stage de 3 mois au Bénin et qui s'est transformé en un projet que j'aimerais développer (Projet Moov'ment).*

*Et que ce soit dans un atelier ou pendant un séjour au Bénin, je sais que je ne reste qu'en temps. Je ne veux pas rendre les jeunes dépendant de moi. Je veux qu'ils puissent se dire « je suis capable de faire ça tout seul. Brinda m'a appris et m'a donné des outils, maintenant je suis capable de créer tout seul même si je n'ai pas le niveau de certains danseurs.euses. Je suis moi, l'individu et je suis capable de faire quelque chose qui me plaît ; si j'en ressens l'envie, je peux le faire », c'est là que je place mon souhait.*

*\* Brinda est bachelière en éducatrice spécialisée en activités socio-sportives. Elle vient de finir un master en ingénierie et action sociales afin de pouvoir gérer une structure dans le service non marchand.*

**POUR SUIVRE LES PROJETS DE BRINDA TAFOU :**

**Page Instagram : Moovement1.0**

**Facebook : Moov'ment**

## LE JACQUES FRANCK



### THÉÂTRE : GIRL/FILLE

♦ **Samedi 26 Septembre**  
| 18h → 19h

À travers son amour du tennis, Isabelle Bats questionne son cheminement de fille et de femme dans un récit autobiographique frontal. De quoi casser les stéréotypes de genre !

C'est une fille qui s'est crue garçon, à qui on a donné des attributs de garçon, qui s'est vue fille, qui aime les filles et qui se sent si fille qu'elle a cette saveur de garçon. Un spectacle intime où Isabelle revient sur sa vie de femme, dans son genre, ses attentes, ses ratages, ses réalisations...

**CONCEPTION** ISABELLE BATS | **INTERPRÉTATION** ISABELLE BATS, HUGO FAVIER

**REGARD EXTÉRIEUR** CATHY MIN JUNG

**SCÉNOGRAPHIE** CHRISTINE GRÉGOIRE

**CRÉATION LUMIÈRE** FLORENCE RICHARD

**PHOTOGRAPHIES** OLIVIER DONNET

- **INFOS** -

**A partir de 15 ans - 55 minutes**  
**Dans le cadre du PrideFestival et des**  
**Rencontres Danse, Cirque, Théâtre**  
[www.lejacquesfranck.be](http://www.lejacquesfranck.be)

## DE BIB



### ALPHABET STREET

♦ **Zaterdag 5 september**  
| 10u → 16u

De bibliotheek is na een vreemde periode weer opnieuw open! En dat vieren we! Om het nieuwe bibliotheekjaar met een knal te starten, wordt de straat van de bibliotheek éénmalig omgetoverd tot ALPHABET STREET.

Kom de nieuwe activiteiten voor het najaar ontdekken in het Vrijtijdskraam. Of misschien wil jij wel een spel spelen uit ons Letterwinkeltje? Je kan je nieuwe schoolboeken kaffen tijdens Ezelsoor, en ook onze Reuzescrabble is weer van de partij. In ons tweedehands Boekenmarktje tik je met gemak een boek op de kop. En... kom de nieuwe reeks aan Arabische boeken ontdekken; om niet te missen! In elk geval: voor iedereen iets leuk, met activiteiten van A tot Z!

Kan je niet wachten tot dan en kriebelt het om te lezen? De bibliotheek is open volgens de normale openingsuren: Di 15u-19u; Wo 14u-18u; Do 15u-19u; Za 10u-13u

- **INFOS** -

**Gratis - Het volledige programma vind je**  
**binnenkort op: [sint-gillis.bibliotheek.be](http://sint-gillis.bibliotheek.be)**



# Plan communal de soutien au secteur culturel

La crise du Covid 19 et les mesures de confinement ont eu pour effet immédiat la mise à l'arrêt de pans entiers de la société et l'annulation pendant près de quatre mois de tous les événements culturels et artistiques, impactant sévèrement des structures et travailleurs aux statuts déjà très précaires. Forte de sa longue tradition d'action culturelle et convaincue que la culture œuvre dans la construction et l'épanouissement de nos identités individuelles et collectives nous permettant de « faire société », la Commune de Saint-Gilles a mis sur pied un plan communal de soutien au secteur culturel débloquant la somme de 50.000 euros supplémentaires pour renforcer le budget Culture prévu pour l'année 2020.

Cette décision s'inscrit dans une démarche plus globale de soutien aux artistes développée par la commune de Saint-Gilles dans le cadre de la crise du COVID 19 (cf. vote de la motion du « non statut » d'artiste). Elle est le fruit d'un travail de relevé des besoins des opérateurs culturels qui a été effectué par les deux échevins compétents (services culture francophone et néerlandophones) et accompagnés de la conseillère culturelle durant les mois d'avril-mai.

A côté de ces 50.000 euros, la commune a réalisé un travail de fond afin de réorienter tous les budgets et subsides culturels non utilisés pour soutenir le secteur culturel, démarche qui a permis de dégager un total de près de

120.000 euros afin de mettre en œuvre un plan de soutien au secteur culturel comprenant les éléments suivants et mis en œuvre par les services Culture et Affaires Néerlandophones. *NB : ce budget ne compte pas les prestations payées aux artistes dont les prestations ont été annulées.*

## QUELQUES MESURES À ÉPINGLER :

- Exonération du loyer demandé aux associations artistiques qui louent des espaces dans les bâtiments communaux pour une durée de 7 mois : mars - septembre inclus
- Une enveloppe fermée de 15.000 euros avec max 4000 euros/ opérateurs.
- Appel à projets d'un montant de 50.000 euros CultureCultuur.1060 mise en œuvre par les services Culture et Affaires Néerlandophones.
- Exonération de la redevance de tournage jusqu'en décembre 2021 pour certaines catégories de cinéastes
- Permanence juridique et fiscale pour artistes et asbl sur rdv au service de la Culture: 02/534 56 05 ou par mail à [permanencejuriqueartistes@skynet.be](mailto:permanencejuriqueartistes@skynet.be) totalement gratuite.

**Vous retrouvez l'intégralité des mesures votées en Collège sur le site du service de la culture [www.stgillesculture.irisnet.be](http://www.stgillesculture.irisnet.be)**

## PIERRE PAPIER CISEAUX



©Oeuvre de Ludovic Libert

### RENCONTRES «QUAND ON N'A QUE LA MER»

◆ Du 16 septembre au 18 octobre

Nouveau mois de rencontres et d'activités (Parcours d'Artistes compris), cette fois sur le thème de la mer : exposition collective, courts métrages, documentaire, évocation musicale, ateliers créatifs pour adultes, balade contée, ateliers anti-vague à l'âme... Prix d'entrée variable selon l'activité.

### ATELIER SLOW ART «FIL-A-FIL»

◆ Les jeudis 3 et 17 septembre, 8, 15 et 29 octobre | 19h → 22h.

Laboratoire d'exploration textile un jeudi sur deux tout au long de l'année pour s'initier à une technique (broderie, crochet...) ou poursuivre un projet personnel dans un joyeux tissage de liens. Nombreux matériel prévu sur place. Soirée de contes le 8 octobre.

10€/atelier ou 50€/6 ateliers.

- INFOS -

[info@pierrepapierciseaux.eu](mailto:info@pierrepapierciseaux.eu)  
[www.valerieprovost.net/pierrepapierciseaux](http://www.valerieprovost.net/pierrepapierciseaux)

## CONTRETYPE



©Maire Mons

### EXPOSITION - MARIE MONS, «I'LL BE YOUR MIRROR»

◆ Du 16 septembre au 8 novembre

J'aime mettre la photographie au centre de mes expérimentations. Ayant souffert du regard des autres, l'autoportrait me permet une distanciation. En explorant des territoires vierges, j'offre quelque chose d'autre à percevoir, ainsi j'affirme le droit à la différence.

Deux autres expositions sont à découvrir pendant cette même période :

- Florine Thiebaud, «Breaking Point»
- Paul d'Haese, «Winks of Tangency»

- INFOS -

[www.contretype.org](http://www.contretype.org)

## LA MAISON DU LIVRE



### LES MARDIS SUR LE POUCE

♦ Du 25/09 au 15/10 :  
**Littérature et numérique –  
dans le cadre du Parcours d'Artistes**

En ce mois de septembre, la Maison du livre innove, qu'on se le dise ! Nouvelle saison, nouveaux horaires d'ouverture de nos expositions avec entre autres, nos mardis « croqu'expo ». De 12h à 14h, venez profiter de l'exposition en cours tout en dégustant un croque maison, ou votre propre pique-nique. Un mardi par mois, cette tranche horaire sera l'occasion d'aborder une thématique particulière, en lien ou non avec les œuvres exposées. Ce 29/09, nous inviterons les animateur.ices de différents domaines (écriture, yoga, lecture à voix haute, etc) à échanger sur leurs pratiques d'ateliers virtuels durant le confinement tandis que le 20/10, nous aurons le plaisir de parler avec Roland Gori de son dernier ouvrage Et si l'effondrement avait déjà eu lieu.

### DES MOTS À LA BOUCHE

Au fil des 12 séances, vous découvrirez des outils indispensables tels que la voix, le souffle, la gestion du stress et des émotions pour rendre votre lecture à haute voix vivante et créative afin de donner l'envie de lire aux enfants. Ce voyage à travers la littérature jeunesse aboutira à une lecture publique.

- INFOS -

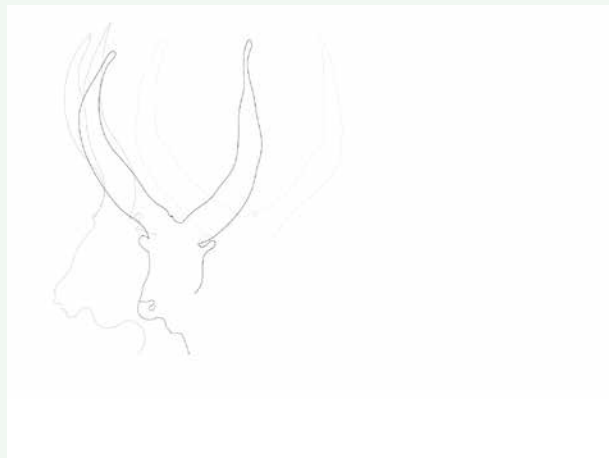
**www.lamaisondulivre.be - 02/543.12.20**  
**m.ferrier@lamaisondulivre.be**



Que Pasa, c'est le nouveau site web qui liste les activités et les bonnes adresses à Saint-Gilles avec pour but la mise en valeur d'associations et d'activités citoyennes. Cette plateforme est portée conjointement par le Service de la Culture de Saint-Gilles, le Centre Culturel Jacques Franck et le Pianofabriek dans le cadre du Contrat de quartier durable Parvis-Morichar.

Plus d'info : **www.quepasa.be**





### CONSTANT\_V

#### CHERCHER INYAMBO PAR ÉLODIE MUGREFYA

◆ Installation : Du 26/09 au  
15/11 | 24h/24h

◆ Vernissage : 25/09  
| 18h00 → 00h00

Cette installation raconte l'histoire d'une quête. C'est essayer de naviguer le passé, présent et futur malgré l'ailleurs/l'absence géographique et linguistique. Se laisser aller doucement au mis-placement permanent. Dans le cadre de Constant\_V, une série d'installations F/LOSS à petite échelle dans la vitrine de Constant.

-Infos -

Constant, Association pour  
l'Art et les Médias  
[info@constantvzw.org](mailto:info@constantvzw.org)  
Portes ouvertes pendant le  
Parcours d'artistes de Saint-  
Gilles: 26-27/09 + 03-04/10  
Gratuit | Gratis

### Tricoterie

#### CINÉ-DÉBAT «MON NOM EST CLITORIS»

◆ Lundi 12/10 | 20h

Chaque second lundi du mois à partir du mois d'octobre, La Tricoterie propose un documentaire, accompagné d'un débat. Ces projections célébreront la féminité et les femmes en tant qu'individu. Rendez-vous le lundi 12 octobre pour «Mon nom est clitoris».

Avec une liberté, un courage et un humour communicatifs, des jeunes femmes partagent leur expérience et leurs histoires, dans la volonté de changer le monde autour d'elles et de faire valoir le droit des femmes à une éducation sexuelle informée, délivrée des contraintes et des tabous.

-Infos -

[www.latricoterie.be](http://www.latricoterie.be)



### CAFÉ DES TRICOTEURS

◆ Tous les lundis à partir  
de fin septembre | 18h

Une fois de plus, nous serons heureux de vous accueillir tous les lundis soir dans notre lieu pour y passer un moment des plus chaleureux ! Au programme : soirées jeux de société, méditation, yoga, Repair Café... et une nouveauté : Évasion Discale (écouter un album culte en entier sans interruption les yeux bandés, après une remise en contexte du disque, des secrets sur l'artiste et des anecdotes sur chaque titre). Tout simplement un peu de bon temps autour d'une de nos délicieuses pizzas ou d'un bon verre !

*\*Nos activités ont lieu dans le respect des mesures sanitaires imposées par le gouvernement.*

-Infos -

[www.latricoterie.be](http://www.latricoterie.be)

# Les Brèves culturelles

---

©victoria-and-albert-museum-london



## Maison du Peuple

### NOS TRADITIONNELS BAL SONT DE RETOUR !

◆ Bal Balkan :  
le jeudi 29/10

◆ Bal Tango :  
le samedi 31/10

-Infos -  
[www.stgillesculture.irisnet.be](http://www.stgillesculture.irisnet.be)

## Arkadia

### «1001 FACETTES DE L'ART NOUVEAU»

◆ Samedi 24 octobre  
11h en FR

Visites Guidées Arkadia (au départ du Musée Horta en passant par l'Hôtel Hannon) suivi d'un circuit dans Saint-Gilles.

-Infos -  
Gratuit mais sur réservation:  
[www.arkadia.be](http://www.arkadia.be)

## Musée Horta

### EXPOSITION : SECRETS D'ATELIERS, L'ORNEMENT ART NOUVEAU

◆ Du 2/06 au 27/09

A l'été 2020, le musée Horta plonge au cœur même de la création des artistes et architectes de la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle. Le musée exposera plus de 80 dessins (dont 61 inédits) : œuvres de William Morris, Henry van de Velde, Josef Hoffmann, Charles R. Mackintosh... Il s'agira de projets pour tissus et papiers peints qui composeront une large fresque – presque un herbier – de motifs et d'ornements. Toutes les étapes seront illustrées : du premier coup de crayon à l'œuvre définitive. À cette occasion, le musée Horta ouvrira définitivement au public l'atelier des dessinateurs de

## PERMANENCE JURIDIQUE POUR ARTISTES & ASBL

Maison Pelgrims

Jeudi | 13h → 14h30

sur rendez-vous

Vous avez des problèmes d'ordre juridique concernant votre statut social ou fiscal, ou des questions relatives à des contrats, à des droits d'auteur ou droits voisins ? Une permanence juridique et fiscale, animée par un juriste spécialisé à ces questions, se tient à disposition de tous les intervenants de la vie artistique : artistes créateurs ou interprètes, mais aussi toutes activités liées, ... et ce, pour des avis, conseils concrets et adaptés, rendus en toute indépendance.

**CONTACT: 02/534.56.05**

Victor Horta. L'occasion d'y présenter 60 quincailleries et moulages qui permettent tant de comprendre son traitement de l'ornement que sa manière de travailler. Un espace patiemment restauré et aménagé pour plonger au cœur de l'atelier du maître de l'Art nouveau !

-Infos -  
[www.hortamuseum.be](http://www.hortamuseum.be)

## ARTISTE FOCUS

Johanne Saunier danse depuis ses 18 ans où elle franchit la porte de la Cie Rosas<sup>1</sup> ; elle y restera 12 ans. Une fidélité qui semble se décliner tout au long de son chemin jusqu'à ses « Ballets Confidentiels »<sup>2</sup>. L'un d'eux s'arrêtera à la Maison Pelgrims dans le cadre du Parcours d'Artistes 2020. Elle nous livre dans ce focus son besoin de créer en liberté, ses explorations « hors-cadre » ainsi que les incertitudes et les colères que la crise du Covid-19 a révélé. Une rencontre qui met en exergue la situation vécue par les artistes et l'urgence d'en prendre soin.

# DANSER SON RAPPORT AU MONDE



1/ *Compagnie de la chorégraphe Anne Terrassa de Keersmaeker*  
[www.rosas.be](http://www.rosas.be)

2/ [www.balletsconfidentiels.com](http://www.balletsconfidentiels.com)

### **Comment pouvez-vous retracer ce parcours de près de 33 ans de pratique artistique ?**

*Il est assez monolithique dans le sens où quand je commence les choses je le fais pendant longtemps: j'ai dansé 12 ans chez Rosas et j'y suis toujours (assistante, répétitrice ou parfois remplaçante d'une danseuse), j'ai fait des projets avec le*

*compositeur Georges Aperghis (Théâtre musical), d'autres avec un metteur en scène français (travaille avec des chanteurs et des musiciens pour des Opéras). Enfin, il y a mon dernier parcours plus personnel commencé en 98 (avec JOJI INC, mon association avec Jim Clayburgh) avec une période « classique » où j'ai essayé d'être classique ( ndlr : projet sur scène dans un format*



standard) jusqu'à ce que j'ai le courage, il y a 7 ans, de me dire que cela ne me convenait pas. J'ai alors commencé: «Les Ballets Confidentiels».

### **Quel est la singularité de ce projet ?**

Je ne pouvais plus attendre le retour des institutions pour avoir un spectacle, une date, boucler un budget; j'ai commencé à vouloir danser partout ( maison, bar, rues, pars, jardin), au départ, sans question financière. Pendant 5 ans, j'ai fait ça avec Ine Claes avec un feu d'artifice dans un festival parisien Quartier d'été où nous avons joué 52 performances en 12 jours; c'était énorme....

Depuis le départ de Ine, je suis associée à Eléonore Lemaire (elle est chanteuse lyrique, elle fait de l'AïKIDO, elle bouge... une warrior quoi) et Richard Dubelski, percussionniste. Cette forme un peu libre, volage née il y a 7 ans est très pertinente aujourd'hui.

### **Quel est l'endroit le plus insolite où vous avez performé ?**

Dans une maison funéraire avec notre pièce «La Chute» qui avait fasciné un courtier en la matière.

### **Et le plus ingrat ?**

Je pense que c'est le métro, pour le festival dédié à ses 40 ans. C'est dur le métro. C'est du ciment, c'est sous terre et puis les gens ne sont pas là pour s'arrêter. C'est un flash, il n'y a pas de retour.

### **Quel a été/ est l'impact du confinement sur votre pratique artistique ?**

Quand le confinement est arrivé, tout s'est arrêté. Mon prochain

contrat est prévu en mars 2021 ... j'ai perdu 10 mois alors que ça s'annonçait être ma meilleure année. J'étais dans un trou total. Ça a changé beaucoup dans ma perception et de manière assez violente.

### **Comment ça ?**

Même si pendant 1 mois et demi, c'était comme un «Happy hour» car je bénéficie d'un studio personnel, je me suis rendue compte que la solitude, ce n'est pas mon background. Dans la danse, même si on travaille des solos, il y a une dimension sociétale; ça s'est perdu pendant le confinement. J'ai travaillé en zoom mais ça ne me convenait pas du tout. Sur Zoom, on est dans les données, on clarifie et on cadre les choses; on n'est pas dans la perte de temps, dans ce qui fait la création en fait. Ça a un peu tari ma source d'inspiration.

L'isolation m'a aussi révélé que mon sentiment d'être libre comme l'air pour ce projet dépendait de la sécurité procurée par mes «gros contrats» (Rosas, l'Opéra, etc). Je ne m'en étais pas rendue compte. Mes contrats à l'Opéra, j'ai toujours cru que c'était des «à-côtés»; en réalité, c'était ma poutre pour être complètement libre. Et je trouve que ça parle d'un statut. ; je comprends le désarroi des gens.

### **Cela s'est il apaisé avec les déconfinement ?**

Comme tout le monde, le déconfinement a été tellement violent. Même en vous parlant maintenant j'ai encore les boules. Tout ce qui m'a défini a été tellement bafoué en disant que « l'on sert à rien »; je crois que



© Corinne Tarpina

## Johanne Saunier

### **ARTISTE DEPUIS**

Depuis 34 ans (professionnellement)

### **FORMATIONS**

Très atypique. Très peu avant mon audition chez Rosas à 18 ans. J'y reste 12 ans. Je continue à travailler avec Rosas par la suite tout en développant mon parcours personnel

*c'est la chose la plus violente que je n'ai jamais vécu. Même si c'est en train de se secouer maintenant; ce n'était pas la première impulsion alors que ce qui a fait tenir pendant le confinement, c'était l'art.*

### **Comment avez-vous traversé cette période ?**

*Par la colère d'abord. Face notamment aux compagnies aériennes et aux trains internationaux qui se remettaient en route pendant qu'on interdisait l'ouverture des théâtres... Même mon fils qui a pourtant une mère artiste m'a dit « mais oui mais en même temps c'est normal, y a plus de fric en jeu avec le tourisme » voilà quoi... Puis, il y a des gens qui sont venus vers moi dont deux conservatoires chez lesquels j'avais déposé un projet; ça m'a donné un statut. J'ai toujours eu l'impression que je n'avais pas besoin de ça mais tout d'un coup le label « vous êtes quand même reconnue, on va vous prendre comme prof », c'est idiot à dire mais ça m'a redonné un début de béquille et ça a enclenché le reste. Maintenant, je commence à travailler sur des pièces comme ce qu'on va faire à la Maison Pelgrims et puis mon studio (situé rue de la glacière ) peut enfin reacceuillir des gens, ça respire un peu.*

### **Que va t-il se passer à la Maison Pelgrims ?**

*Le Ballet proposé «LIVING TOGETHER» a trouvé, son inspiration notamment de lectures de Vinciane Deprez «Habiter en oiseau» qu'on a lu avec Eléonore. J'ai ensuite vu un documentaire «DANSER avec les oiseaux» ... tout ça a nourrit l'envie de travailler sur la notion de territoire.*

*C'est tellement beau cet espace de la Maison Pelgrims; on a décidé de l'habiter comme ça: comme deux personnes qui habitent un territoire. Le voisin est nécessaire pour se définir chez les oiseaux.*

*Et ça fait écho à ce que j'ai vécu avec ce manque de l'autre; l'autre est une proposition de se définir... tant qu'il n'y a pas l'autre, on ne sait pas qui on est.*

### **Il y a aura donc un mélange de voix et de danse**

*Oui. La voix voyage plus que la danse qui demande à être vue... Avec le son, il y a deux niveaux: ce qu'on entend et ce qui se voit après. On va jouer sur cette spatialisation dans les différentes pièces de la Maison. Sur cette capacité à entendre des choses, à se les représenter et puis à les découvrir.*

*J'aime m'inspirer du quotidien et de ce qui nous attire comme dans une maison. Parfois, ce qui se découvre n'est pas à l'image de ce qu'on avait imaginé...*

### **POUR VOUS, UN**

#### **ARTISTE C'EST**

Une manière de vivre et d'envisager le monde. C'est une manière de filtrer ce qu'on ressent. C'est évidemment un métier mais c'est pour moi avant tout une manière de vivre

### **SI VOUS NE VOUS**

#### **ÉTIEZ PAS ENGAGÉ**

#### **DANS L'ART**

Ouf, je ne sais pas. Pendant très longtemps j'ai toujours cru que je ne savais rien faire d'autre. Maintenant, je me dis que je pourrais organiser des événements artistiques.



- INFOS -

Les dimanches 27 septembre et 4 octobre à 15h à la Maison Pelgrims (voir page 4)

# LISTE DES LIEUX CULTURELS

L'Info Culture est une sélection d'événements et de partenaires culturels. Le choix se pose en alternance pour chaque édition. Il ne couvre donc pas toute la richesse culturelle saint-gilloise. Vous retrouvez la liste de tous les partenaires culturels sur le site de la culture.

Il est distribué en toute-boîte en septembre et dans les lieux de vie saint-gillois le reste de l'année. Possibilité de recevoir une version papier sur demande.

## MAISON PELGRIMS

Rue de Parme, 69  
02/ 534 56 05  
culture.1060@stgilles.irisnet.be  
www.stgillesculture.irisnet.be  
f Maisonpelgrims

## MAISON DU PEUPLE

Parvis St-Gilles, 37  
02/ 534 56 05  
mfontaine@stgilles.brussels  
www.stgillesculture.irisnet.be  
f MaisonduPeupledeSt.Gilles

## MAISON DES CULTURES

Rue de Belgrade 120  
02/850 44 18  
maisondescultures@stgilles.brussels  
www.mdc1060.brussels  
f Maisondesculturesdesaintgilles

## ATELIER DU WEB

Rue du fort, 37  
02/ 537 02 68  
www.atelierduweb.be

## BIBLIO DE SAINT-GILLES

Rue de Rome, 28  
02 / 435 12 40  
www.bibliosaintgilles.be

## DE BIB

Emile Feronstraat 173  
02/ 533 98 61  
www.sint-gillis.bibliotheek.be

## LE JACQUES FRANCK

Ch. De Waterloo 94  
02 538 90 20  
www.lejacquesfrack.be

## MUSEE HORTA

Rue Américaine 27  
02 543 04 90  
www.hortamuseum.be

## PIERRE PAPIER CISEAUX

Rue de l'Hôtel des Monnaies 107  
www.valerieprovost.net/  
pierrepapierciseaux

## MAISON DU LIVRE

Rue de Rome 24  
02 543 12 20  
www.lamaisondulivre.be

## LA TRICOTERIE

Fabrique de liens  
rue Théodore Verhaegen 158  
02 537 96 69  
www.tricoterie.be

## CONSTANT ASBL

Constant, Association pour  
l'Art et les Médias.  
rue du Fort 5  
www.constantasbl.org

## CONTRETYPE ASBL


Cité Fontaines, 4A  
02/538 42 20  
www.contretype.org

*Les activités du Service de la culture sont annoncées sous réserve de leur approbation par le Collège*

Vous désirez nous faire part de vos activités culturelles pour le prochain numéro? N'hésitez pas à nous envoyer un mail à l'adresse suivante :

**mhanappe@stgilles.brussels**





**Echevinat de la Culture  
Schepenambt van Cultuur**

Francesco Iammarino

**Bourgmestre / Burgemeester**

Charles Picqué

**Échevin de la Culture / Schepen van Cultuur**

**Responsable Service de la Culture  
Verantwoordelijke van de Dienst Cultuur**

Juliette Roussel

**Service de la Culture / Dienst Cultuur**

Nathalie Mandane / Abderrahim Mekkaoui  
/ Maïté Fontaine / Olivier Poot / Christophe  
Balland / Magaly Hanappe / Boufelja Housni  
/ Catherine d'Otreppe / Marine Muscarella  
/ Stéphane Niyonkuru / Fabien Souche /  
Stamatina Monogyiou / Véronique Guisen /  
Marita Lakatos / Patrick Madragule / Quentin  
Garchi / Catherine Lehon / Saliha Kerkach  
/ Ariane Poot / Françoise Deppe / Adelaïde  
Cordy / Sophie Hupin / Emmanuelle Serbruyns  
/ Joëlle Mesdagh / Rachid Faratou / Luc  
Bauveroy

**Maison Pelgrims / Pelgrimshuis**


Rue de Parme 69 Parmastraat  
Saint-Gilles 1060 Sint-Gillis  
tel 02/534 56 05 - Fax 02/ 534 54 27  
[www.stgillesculture.irisnet.be](http://www.stgillesculture.irisnet.be)

**Info Culture Saint-Gilles Gillis**

Le magazine d'informations culturelles  
de la commune de Saint-Gilles /  
Culturele informatiekrant  
van de gemeente Sint-Gillis

Coordination : [mhanappe@stgilles.brussels](mailto:mhanappe@stgilles.brussels)

**St Gilles Gillis**



**Service de la Culture  
de Saint-Gilles**

**Dienst Cultuur van  
Sint-Gillis**